



# قطاع التأمين وإعادة التأمين تطور المؤشرات التقنية والمالية خلال النصف الأول لسنة 2022

WWW.ACAPS.MA

ROYAUME DU MAROC



acaps

هيئة مراقبة التأمينات و الاحتياط الاجتماعي  
A.C.A.P.S. | ا.ا.ت.ح. | Autorité de Contrôle des Assurances et de la Prévoyance Sociale

# المؤشرات الرئيسية

## النشاط التقني



المؤمنون المباشرون	معيدو التأمين الحصريون	
29,5 مليار درهم (+6,2%)	-	الأقساط الصادرة
13,4 مليار درهم (+6,5%)	-	منها: اقساط تأمين الحياة
418,2 مليون درهم (+5,4%)	2,2 مليار درهم (+21,3%)	الأقساط المقبولة
23,5 مليار درهم (+10,2%)	1,3 مليار درهم (+1%)	التعويضات والمصاريف
13,9 مليار درهم (+5,8%)	96,2 مليون درهم (-10,3%)	منها: تعويضات في تأمين الحياة
5,3 مليار درهم (+6,4%)	182,1 مليون درهم (-7,2%)	التكاليف التقنية للاستغلال
2,1 مليار درهم (+6,7%)	145,2 الف درهم (-39,1%)	منها : العمولات المدفوعة لوسطاء التأمين
-1,1 مليار درهم (+29,2%)	-173,2 مليون درهم (-824,6%)	رصيد إعادة التأمين
189,7 مليار درهم (+6,2%)	12,9 مليار درهم (+1,4%)	الاحتياطيات التقنية

## النشاط المالي

المؤمنون المباشرون	معيدو التأمين الحصريون	
4,3 مليار درهم (+2%)	472,4 مليون درهم (+97,9%)	الرصيد المالي
190,1 مليار درهم (+2,3%)	10,6 مليار درهم (+4%)	التوظيفات المرصدة

## النتائج والأصول الذاتية

المؤمنون المباشرون	معيدو التأمين الحصريون	
2,6 مليار درهم (-3,7%)	370,5 مليون درهم (+226,1%)	النتيجة التقنية الصافية
676,4 مليون درهم (+198,8%)	-12,6 مليون درهم (-782,9%)	النتيجة الغير تقنية
2,6 مليار درهم (+11,3%)	288,7 مليون درهم (+223,3%)	النتيجة الصافية
41,7 مليار درهم (+1,1%)	3,4 مليار درهم (+2,3%)	الأصول الذاتية

## الأداء التجاري

بعد الانتعاش القوي الذي عرفه نشاط التأمين خلال سنة 2021، يعود قطاع التأمين المغربي في النصف الأول من سنة 2022 إلى وتيرة نمو ما قبل الأزمة الصحية المرتبطة بوباء كوفيد 19-، وهكذا، ارتفع حجم الإصدارات المباشرة بنسبة 6.2% مقارنة بالنصف الأول من سنة 2021 إلى 29.5 مليار درهم.

ويعزى هذا النمو إلى كل من تأمين الحياة والتأمين غير تأمين الحياة اللذان تطورا على نحو متفاوت. حيث حقق التأمين غير تأمين الحياة زيادة بنسبة 5.9% أعلى من متوسط نموه خلال الخمس سنوات الأخيرة (+5%)، في الوقت الذي عرف فيه تأمين الحياة تباطؤ وتيرة نموه مسجلا بذلك زيادة قدرها 6.5% أدنى من متوسط نموه خلال الخمس سنوات الأخيرة (+8.9%).

بالتفصيل وحسب فروع التأمين، يُعزى التباطؤ في نسبة نمو تأمين الحياة بالأساس إلى تراجع تحصيل الادخار المحتسب بالوحدات الحسابية (-19.1%) وإلى الانخفاض الطفيف في التأمين على الوفاة (-0.6%). في المقابل، حقق الادخار بالدرهم، الذي يمثل المكون الرئيسي لفرع تأمين الحياة (81%)، نموا برقمين (+10.4%) ليصل إلى 10.8 مليار درهم.

أما بالنسبة لأداء التأمين غير تأمين الحياة، فقد تعزز بشكل أساسي بفضل تأمين العربات الذي بلغ حجم إصداراته 7.7 مليار درهم (+7.8%)، وتأمين الحوادث الجسمانية الذي عرف ارتفاع أقساط بنسبة 6.9% إلى 2.6 مليار.

من جهة أخرى، وبعد التراجع الذي عرفته خلال سنة 2021، انتعشت عمليات القبول في إعادة التأمين بشكل كبير، مسجلة ارتفاعا هاما بنسبة 18.5% لتصل إلى 2.6 مليار درهم. وتعزى هذه الزيادة إلى نمو العمليات الاختيارية المغربية والعمليات الأجنبية. غير أن عمليات القبول في إعادة التأمين لا تزال مركزة بنسبة 96% في عمليات التأمين غير تأمين الحياة. ويساهم معيدو التأمين الحصريون بشكل رئيسي في إجمالي عمليات القبول بحصة 84.1%.

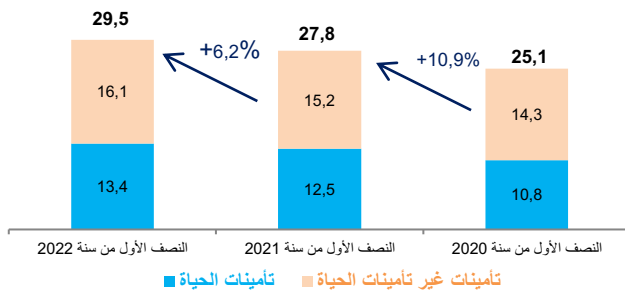
وإجماليًا، سجل رقم معاملات القطاع، بما في ذلك عمليات القبول في إعادة التأمين، نموا جيدا بنسبة 7.1% ليصل إلى 32.1 مليار درهم.

## تكاليف التعويضات والاستغلال

### التعويضات والمصاريف

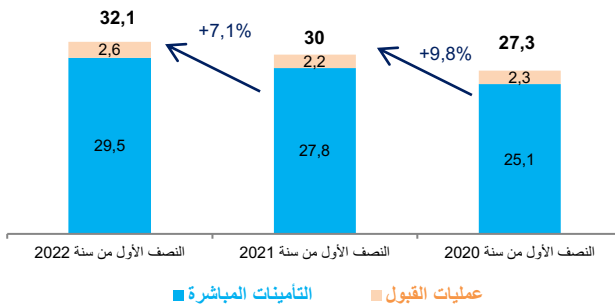
بعد فترتي نشاط تميزتا بمنحنيات نمو متعكسة (-2.8% في النصف الأول من سنة 2020 و+15.9% في النصف الأول من سنة 2021)، سجلت التعويضات والمصاريف على عاتق مقاولات التأمين وإعادة التأمين زيادة ملحوظة بنسبة 9.7% لتصل إلى 24.8 مليار درهم. وبكلفة تعويضات بلغت 10.8 مليار درهم، عرف التأمين غير تأمين الحياة ارتفاعا هاما (+15.5%)، بينما سجل تأمين الحياة زيادة معتدلة (+5.7%) بحجم تعويضات ومصاريف بلغ 14 مليار درهم.

تطور الأقساط المباشرة حسب الفروع



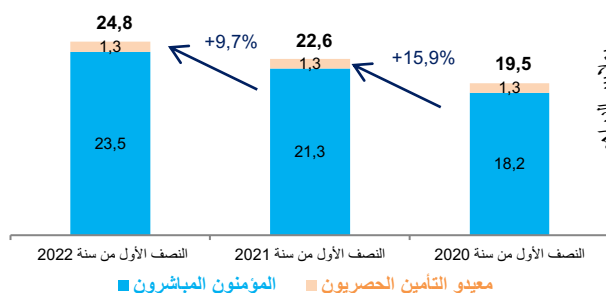
بمليارات الدراهم

تطور الأقساط الصادرة



بمليارات الدراهم

تطور التعويضات والمصاريف



بمليارات الدراهم

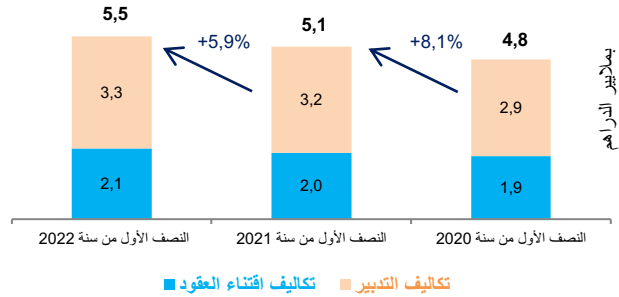


من جهة أخرى، أثرت زيادة التعويضات والمصاريف بشكل مختلف على الفاعلين بسوق التأمين. وهكذا، عرف المؤمنون المباشرون الزيادة الأهم بحجم تعويضات ومصاريف بلغ 23.5 مليار درهم بارتفاع بنسبة 10.2%، في الوقت الذي لم يسجل فيه معيدو التأمين الحصريون سوى زيادة بنسبة 1% لتصل التعويضات والمصاريف التي على عاتقهم إلى 1.3 مليار درهم.

### التكاليف التقنية للاستغلال

خلال النصف الأول من سنة 2022، حافظت التكاليف التقنية للاستغلال على منحها التصاعدي حيث ارتفعت بنسبة 5.9% لتصل إلى 5.5 مليار درهم. وتخص هذه الزيادة كل من تكاليف الاقتناء ومصاريف التدبير. فيما يتعلق بتكاليف اقتناء عقود التأمين، أنفقت مقاولات التأمين 2.1 مليار درهم تشمل 1.6 مليار تخص عقود التأمين غير تأمين الحياة. وفيما يتعلق بمصاريف التدبير، فقد سجلت زيادة بنسبة 5.4% لتصل إلى 3.3 مليار درهم وتمثل 10.4% من الأقساط الصادرة.

تطور التكاليف التقنية للاستغلال



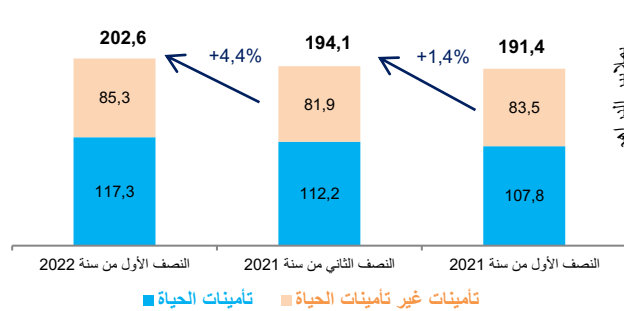
## الالتزامات التقنية والتوظيفات المالية

### الاحتياطيات التقنية

لتغطية التزاماتها التقنية، كونت مقاولات التأمين وإعادة التأمين ما يناهز 202.6 مليار درهم من الاحتياطيات التقنية في نهاية يونيو 2022. وعرفت هذه الأخيرة زيادة بنسبة 4.4% مقارنة بتمتم دجنبر 2021. ويهيمن المؤمنون المباشرون على 93.6% من إجمالي الاحتياطيات التقنية.

وبلغت الاحتياطيات التقنية في تأمين الحياة 117.3 مليار درهم مسجلة زيادة بنسبة 4.5%. وفيما يتعلق بالتأمين غير تأمين الحياة، ناهزت هذه الاحتياطيات 85.3 مليار (+4.2%)، تتكون بشكل أساسي من احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها (82.5%).

تطور الاحتياطيات التقنية



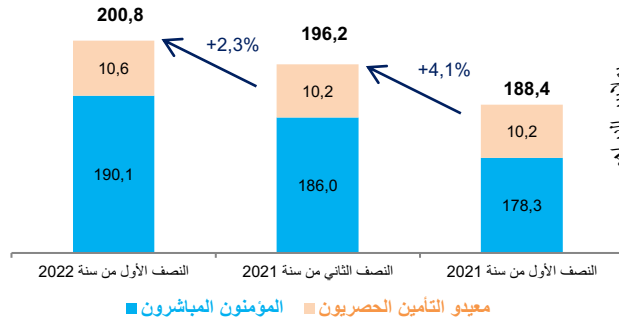
### التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين وإعادة التأمين

على غرار تطور النشاط التقني، ارتفعت قيمة التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين بنسبة 2.3% مقارنة بنهاية دجنبر 2021 وتجاوزت 200 مليار درهم<sup>1</sup>، وهو ما يعادل 71.2% من إجمالي أصول مقاولات التأمين وإعادة التأمين.

وإجمالاً، لم تتغير استراتيجية التوظيفات للمؤمنين المباشرين. وتمثل أصول أسعار الفائدة أزيد من نصف التوظيفات (51.3%) متقدمة على أصول الأسهم التي تشكل 43.1% من إجمالي التوظيفات بينما لا تمثل أصول العقار سوى 3%.

وعلى صعيد مردودية هذه التوظيفات، سجلت العائدات الصافية زيادة بنسبة 7.1% إلى 4.8 مليار درهم. وارتفع الرصيد المالي للمؤمنين المباشرين بنسبة 2% إلى 4.3 مليار درهم، في حين قارب رصيد معيدي التأمين الحصريين الضعف.

تطور التوظيفات المرصدة



1 - حسب قيمة الجرد

## المردودية

بعد الانتعاش القوي الذي عرفه نشاط التأمين منذ نهاية الأزمة الصحية، يسجل قطاع التأمين مردودية ذات نسب نمو برقمين، حيث بلغت النتيجة الصافية برسم النصف الأول من سنة 2022 2.8 مليار درهم بارتفاع بنسبة 19.2% مقارنة بالنصف الأول من سنة 2021. وتعتبر هذه المردودية الأعلى له خلال الخمس سنوات الأخيرة.

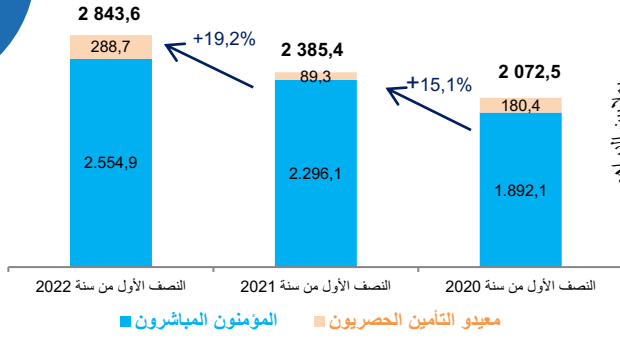
وقد استفاد من هذا الأداء الجيد كل من المؤمنين المباشرين ومعيدي التأمين الحصريين. وبمبلغ 2.6 مليار درهم، ارتفعت النتيجة الصافية للمؤمنين المباشرين بنسبة 11.3% مقابل 21.3% خلال السنة المنصرمة. أما بالنسبة لمعيدي التأمين الحصريين، فقد عرفت النتيجة الصافية الخاصة بهم ارتفاعاً قوياً نسبته 223.3% إلى 288.7 مليون درهم، بعد انخفاض كبير في النصف الأول من سنة 2021 نسبته 50.5%.

## الأسس المالية

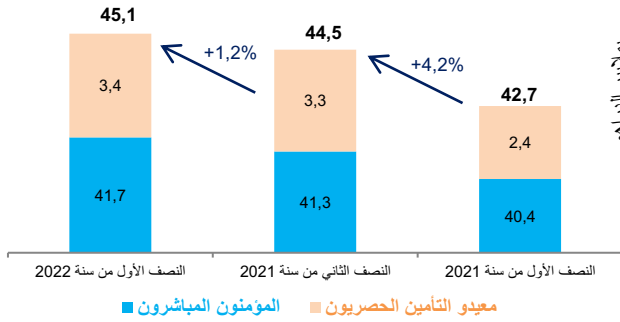
### الأسس المالية

ساهم الأداء الجيد للأنشطة التقنية والمالية خلال النصف الأول من سنة 2022 في تحسين الأصول الذاتية لمقاولات التأمين وإعادة التأمين. وبلغت هذه الأخيرة 45.1 مليار درهم بزيادة قدرها 1.2% مقارنة بنهاية سنة 2021. وخص هذا التحسن كل من المؤمنين المباشرين (41.7 مليار، +1.1%) ومعيدي التأمين الحصريين (3.4 مليار، +2.3%).

تطور النتيجة الصافية



تطور الأصول الذاتية







(بملايين الدراهم)

## الملحق 1: حسابات المؤمنين المباشرين

ACTIF	الأسدس الأول من 2022			2021	الأصول
	الصافي	الاستهلاكات والمخصصات	الإجمالي		
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>	<b>214 949</b>	<b>10 634</b>	<b>225 583</b>	<b>211 050</b>	<b>الأصول الثابتة</b>
<b>Immobilisation en non-valeurs</b>	<b>579</b>	<b>809</b>	<b>1 388</b>	<b>682</b>	<b>قيم معدومة ملحقة بالأصول الثابتة</b>
Frais préliminaires	2	25	27	3	مصاريف تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs exercices	577	784	1 361	679	تكاليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des obligations	0	0	0	0	مكافآت تسديد سندات اقتراضية
<b>Immobilisations incorporelles</b>	<b>4 177</b>	<b>1 808</b>	<b>5 984</b>	<b>4 220</b>	<b>حقوق معنوية ملحقة بالأصول الثابتة</b>
Immobilisation en recherche et développement	0	0	0	0	البحث والتنمية
Brevets, marques, droits et valeurs similaires	363	788	1 151	335	براءات ، علامات ، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	3 574	740	4 315	3 594	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	239	279	519	290	حقوق معنوية أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>1 309</b>	<b>1 955</b>	<b>3 264</b>	<b>1 361</b>	<b>أصول ثابتة مادية</b>
Terrains	94	13	107	137	أراض
Constructions	439	366	805	451	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	13	42	55	14	إنشاءات تقنية، عتاد وأدوات
Matériel de transport	11	20	31	8	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et aménagements divers	383	1 397	1 780	398	أثاث ، عتاد المكتب وتجهيزات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	220	117	337	226	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	148	0	148	127	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
<b>Immobilisations financières</b>	<b>18 737</b>	<b>2 504</b>	<b>21 241</b>	<b>18 829</b>	<b>حقوق مالية ملحقة بالأصول الثابتة</b>
Prêts immobilisés	618	100	718	636	سلفات ملحقة بالأصول الثابتة
Autres créances financières	2 794	362	3 155	1 838	دائنيات مالية أخرى
Titres de participation	801	1 183	1 984	788	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	14 525	859	15 383	15 568	سندات أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
<b>Placements affectés aux opérations d'assurance</b>	<b>190 148</b>	<b>3 558</b>	<b>193 706</b>	<b>185 958</b>	<b>توظيفات مرصدة لعمليات التأمين</b>
Placements immobiliers	5 581	1 439	7 020	5 520	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances négociables	42 583	120	42 703	40 929	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	128 778	1 905	130 683	126 743	أسهم وحصص
Prêts et effets assimilés	1 528	54	1 582	1 528	قرروض وأوراق مشابهة
Dépôts en comptes indisponibles	8 234	0	8 234	8 140	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف



Placements affectés aux contrats en unités de compte	2 704	0	2 704	2 419	توظيفات مرصدة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	317	0	317	271	ودائع لدى المقاولات المحيلة
Autres placements	423	40	463	409	توظيفات أخرى
<b>Ecarts de conversion – actif</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-</b>	<b>فوارق التحويل بالأصول</b>
Diminution de créances immobilisées et des placements	0	0	0	-	نقصان الدائنيات الملحقه بالأصول الثابتة والتوظيفات
Augmentation des dettes de financement et des provisions techniques	0	0	0	-	زيادة ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
<b>ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)</b>	<b>44 697</b>	<b>7 702</b>	<b>52 399</b>	<b>37 393</b>	<b>الأصول المتداولة (دون الخزينة)</b>
<b>Part des cessionnaires dans les provisions techniques</b>	<b>9 712</b>	<b>0</b>	<b>9 712</b>	<b>9 985</b>	<b>حصة المحال إليهم في الاحتياطيات التقنية</b>
Provisions pour primes non acquises	721	0	721	533	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	6 139	0	6 139	6 438	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	2 574	0	2 574	2 632	احتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	278	0	278	381	احتياطيات تقنية أخرى
<b>Créances de l'actif circulant</b>	<b>30 543</b>	<b>7 606</b>	<b>38 149</b>	<b>23 233</b>	<b>دائنيات الأصول المتداولة</b>
Cessionnaires et comptes rattachés débiteurs	2 446	38	2 484	1 355	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة بمدينة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés débiteurs	15 396	7 062	22 457	12 479	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة بمدينة
Personnel débiteur	66	2	67	65	مستخدمون مدينون
Etat débiteur	1 888	0	1 888	2 124	الدولة (مدينة)
Comptes d'associés débiteurs	73	1	73	67	حسابات شركاء مدينين
Autres débiteurs	4 830	503	5 333	3 669	مدينون آخرون
Comptes de régularisation-actif	5 845	2	5 847	3 475	حسابات تسوية بالأصول
<b>Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)</b>	<b>4 439</b>	<b>96</b>	<b>4 535</b>	<b>4 172</b>	<b>سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)</b>
<b>Ecarts de conversion -actif (éléments circulants)</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)</b>
<b>TRESORERIE</b>	<b>4 028</b>	<b>39</b>	<b>4 067</b>	<b>3 456</b>	<b>الخزينة</b>
<b>Trésorerie-actif</b>	<b>4 028</b>	<b>39</b>	<b>4 067</b>	<b>3 456</b>	<b>خزينة بالأصول</b>
Chèques et valeurs à encaisser	826	37	863	707	شيكات وقيم للتحويل
Banques, TGR, C.C.P.	3 191	1	3 192	2 745	بنوك، الخزينة العامة، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accreditifs	12	0	12	4	صناديق، حوالات تسبيقات واعتمادات
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>263 674</b>	<b>18 375</b>	<b>282 049</b>	<b>251 899</b>	<b>المجموع العام</b>



Bilan - P A S S I F	الأمدس الأول من 2022	2021	الخصوم
<b>FINANCEMENT PERMANENT</b>	<b>236 638</b>	<b>229 866</b>	<b>التمويل الدائم</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>41 708</b>	<b>41 258</b>	<b>رؤوس أموال ذاتية</b>
Capital social ou fonds d'établissement	13 213	13 213	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيسي
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	-	0	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	13 213	4 928	رأس مال مطالب به (دفع منه .....
Primes d'émission, de fusion, d'apport	4 855	4 855	علاوات إصدار واندماج وتقديمة
Ecart de réévaluation	28	28	فوارق إعادة التقويم
Réserve légale	496	491	احتياطي قانوني
Autres réserves	13 417	12 513	احتياطيات أخرى
Report à nouveau	6 720	6 228	مرحل من جديد
Fonds social complémentaire	-	0	رأسمال الشركة إضافي
Résultats nets en instance d'affectation	424	0	نتائج صافية قيد الإرصاء
Résultat net de l'exercice	2 555	3 930	نتيجة صافية للدورة المحاسبية
<b>Capitaux propres assimilés</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>رؤوس أموال ذاتية مماثلة</b>
Provisions réglementées	29	29	مخصصات مقننة
<b>Dettes de financement</b>	<b>2 848</b>	<b>3 076</b>	<b>ديون التمويل</b>
Emprunts obligataires	-	0	اقتراضات سندية
Emprunts pour fonds d'établissement	300	300	اقتراضات للرأسمال التأسيسي
Autres dettes de financement	2 548	2 776	ديون أخرى للتمويل
<b>Provisions durables pour risques et charges</b>	<b>2 397</b>	<b>3 059</b>	<b>مخصصات مستديمة لمواجهة مخاطر وتكاليف</b>
Provisions pour risques	28	30	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions pour charges	2 369	3 029	مخصصات لمواجهة تكاليف
<b>Provisions techniques brutes</b>	<b>189 656</b>	<b>182 444</b>	<b>احتياطيات تقنية إجمالية</b>
Provisions pour primes non acquises	7 484	5 365	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	61 637	61 611	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	109 702	104 178	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour fluctuations de sinistralité	4 699	4 736	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions pour aléas financiers	-	0	احتياطيات الغرر المالي
Provisions techniques des contrats en unités de compte	2 778	2 479	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions pour participations aux bénéfices	2 526	3 265	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Provisions techniques sur placements	440	411	احتياطيات تقنية للتوظيفات
Autres provisions techniques	391	398	احتياطيات تقنية أخرى





<b>Ecarts de conversion –passif</b>	-	0	<b>فوارق التحويل بالخصوم</b>
Augmentation des créances immobilisées et des placements	-	0	زيادة الدائنيات الملحقة بالأصول الثابتة والتوظيفات
Diminution des dettes de financement et des provisions techniques	-	0	نقصان ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
<b>PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)</b>	<b>22 559</b>	<b>19 470</b>	<b>الخصوم المتداولة (دون الخزينة)</b>
<b>Dettes pour espèces remises par les cessionnaires</b>	<b>3 312</b>	<b>3 440</b>	<b>ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم</b>
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	3 312	3 440	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
<b>Dettes de passif circulant</b>	<b>19 187</b>	<b>15 955</b>	<b>ديون الخصوم المتداولة</b>
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	2 287	1 828	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة دائنة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés créditeurs	5 093	4 594	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Personnel créditeur	225	266	مستخدمون دائنون
Organismes sociaux créditeurs	125	117	هيئات اجتماعية دائنة
Etat créditeur	1 306	1 111	الدولة (دائنة)
Comptes d'associés créditeurs	976	439	حسابات شركاء دائنين
Autres créanciers	5 200	4 508	دائنون آخرون
Comptes de régularisation-passif	3 976	3 094	حسابات تسوية بالخصوم
<b>Autres provisions pour risques et charges</b>	<b>57</b>	<b>72</b>	<b>مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف</b>
<b>Ecarts de conversion -passif (éléments circulants)</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)</b>
<b>TRESORERIE</b>	<b>4 477</b>	<b>2 564</b>	<b>الخزينة</b>
<b>Trésorerie-passif</b>	<b>4 477</b>	<b>2 564</b>	<b>خزينة بالخصوم</b>
Crédits d'escompte	-	0	قروض الخصم
Crédits de trésorerie	-	1	قروض الخزينة
Banques	4 477	2 563	بنوك
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>263 674</b>	<b>251 899</b>	<b>المجموع العام</b>



Compte technique assurance vie	الأمدس الأول من 2022			الأمدس الأول من 2021	الحسابات التقنية – تأمين الحياة
	الصافي	الإحالات	الإجمالي		
<b>Primes (1)</b>	<b>13 251</b>	<b>95</b>	<b>13 345</b>	<b>12 386</b>	<b>الأقساط (1)</b>
Primes émises	13 268	95	13 362	12 457	الأقساط الصادرة
<b>Produits techniques d'exploitation (2)</b>	<b>52</b>	<b>0</b>	<b>52</b>	<b>45</b>	<b>العائدات التقنية للاستغلال (2)</b>
Subventions d'exploitation	0	0	0	-	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	47	0	47	41	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	5	0	5	4	استردادات الاستغلال، تنقيلات تكاليف
<b>Prestations et frais (3)</b>	<b>13 788</b>	<b>130</b>	<b>13 918</b>	<b>13 040</b>	<b>التعويضات والمصاريف (3)</b>
Prestations et frais payés	8 547	202	8 750	8 497	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	41	-15	26	290	تغير احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Variation des provisions des assurances vie	5 582	-58	5 524	4 285	تغير احتياطيات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	38	0	38	-23	تغير احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	0	0	0	-	تغير احتياطيات الغرر المالي
Variation des provisions techniques des contrats en unités de compte	299	0	299	515	تغير الاحتياطيات التقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Variation des provisions pour participation aux bénéfices	-720	0	-720	-524	تغير احتياطيات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	0	0	0	0	تغير الاحتياطيات التقنية الأخرى
<b>Charges techniques d'exploitation (4)</b>	<b>1 101</b>	<b>0</b>	<b>1 101</b>	<b>968</b>	<b>التكاليف التقنية للاستغلال (4)</b>
Charges d'acquisition des contrats	534	0	534	497	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	75	0	75	62	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	164	0	164	136	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	63	0	63	59	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	188	0	188	150	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	15	0	15	6	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	62	0	62	60	مخصصات الاستغلال
<b>Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)</b>	<b>2 495</b>	<b>0</b>	<b>2 495</b>	<b>2 331</b>	<b>عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين (5)</b>
Revenus des placements	1 836	0	1 836	1 659	مردودات التوظيفات
Gains de change	0	0	0	-	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	5	0	5	9	نتائج الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Profits sur réalisation de placements	621	0	621	573	أرباح تحقيق توظيفات
Ajustements de VARCUC (1)(plus-values non réalisées)	3	0	3	47	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (زيادة القيمة غير المحققة)
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	0	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة



Intérêts et autres produits de placements	2	0	2	2	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placement ; Transferts de charges	27	0	27	41	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
<b>Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)</b>	<b>255</b>	<b>0</b>	<b>255</b>	<b>160</b>	<b>تكاليف التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين (6)</b>
Charges d'intérêts	10	0	10	5	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	41	0	41	32	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	0	0	0	-	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	30	0	30	35	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	19	0	19	7	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	0	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	90	0	90	0	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (ناقص القيم غير المحققة)
Autres charges de placements	0	0	0	-	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placement	65	0	65	81	مخصصات توظيفات
<b>RESULTAT TECHNIQUE VIE (1+2-3-4+5-6)</b>	<b>654</b>	<b>-35</b>	<b>619</b>	<b>594</b>	<b>نتيجة تقنية لتأمين الحياة (6-5+4-3-2+1)</b>



Compte technique assurances non-vie	الأسدس الأول من 2022			الأسدس الأول من 2021	الحسابات التقنيتية - التامين غير التامين على الحياة
	الاصافي	الإحالات	الإجمالي		
<b>Primes (1)</b>	12 275	2 160	14 435	11 622	<b>الأقساط (1)</b>
Primes émises	14 239	2 315	16 554	13 655	الأقساط الصادرة
Variation des provisions pour primes non acquises	1 964	155	2 119	2 034	تغير احتياطات الأقساط غير المكتسبة
<b>Produits techniques d'exploitation (2)</b>	276	0	276	296	<b>العائدات التقنيتية للاستغلال (2)</b>
Subventions d'exploitation	11	0	11	13	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	43	0	43	100	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	223	0	223	184	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
<b>Prestations et frais (3)</b>	8 528	1 056	9 585	7 906	<b>التعويضات والمصاريف (3)</b>
Prestations et frais payés	8 243	1 444	9 687	6 877	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	285	-285	0	947	تغير احتياطات الحوادث الواجب أدائها
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	-76	0	-76	31	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	0	0	0	0	تغير احتياطات الفرر المالي
Variation des provisions pour participations aux bénéfices	-15	0	-19	-17	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	38	-103	-7	67	تغير الاحتياطات التقنيتية الأخرى
<b>Charges techniques d'exploitation (4)</b>	4 170	0	4 170	3 985	<b>التكاليف التقنيتية للاستغلال (4)</b>
Charges d'acquisition des contrats	1 581	0	1 581	1 486	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	135	0	135	131	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	515	0	515	482	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	120	0	120	117	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	892	0	892	848	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	36	0	36	16	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	890	0	890	905	مخصصات الاستغلال
<b>Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)</b>	2 529	0	2 529	2 372	<b>عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التامين (5)</b>
Revenus des placements	2 029	0	2 029	1 538	مردودات التوظيفات
Gains de change	1	0	1	1	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	1	0	1	2	نتائج الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Profits sur réalisation de placements	340	0	340	600	أرباح تحقيق توظيفات
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	0	0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	12	0	12	5	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placements ; Transferts de charges	145	0	145	226	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
<b>Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)</b>	435	0	435	294	<b>تكاليف التوظيفات المخصصة لعمليات التامين (6)</b>



Charges d'intérêts	52	0	52	67	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	56	0	56	57	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	2	0	2	5	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	12	0	12	13	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	227	0	227	72	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	0	0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Autres charges de placements	4	0	4	0	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placements	82	0	82	80	مخصصات توظيفات
<b>RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE (1+2-3-4+5-6)</b>	<b>1 947</b>	<b>1 104</b>	<b>3 050</b>	<b>2 105</b>	<b>نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة (6-5+4-3-2+1)</b>



Comptes non techniques	خاص ب السنة (المجموع)	الأمدس الأول من 2022		الأمدس الأول من 2021	الحسابات غير التقنية
		العمليات الخاصة بالسنوات الماضية	العمليات الخاصة ب الأمدس الحالي		
<b>Produits non techniques courants (1)</b>	<b>570</b>	<b>1</b>	<b>570</b>	<b>604</b>	<b>عائدات غير تقنية جارية (1)</b>
Produits d'exploitation non techniques courants	33	0	33	29	عائدات استغلال غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques courants	521	0	521	553	فوائد وعائدات أخرى غير تقنية جارية
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0	0	0	0	عائدات الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Autres produits non techniques courants	3	0	3	2	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	13	0	13	20	استردادات غير تقنية، تنقيلات تكاليف
<b>Charges non techniques courantes(2)</b>	<b>266</b>	<b>5</b>	<b>262</b>	<b>260</b>	<b>تكاليف غير تقنية جارية (2)</b>
Charges d'exploitation non techniques courantes	113	5	108	103	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	39	0	39	64	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0	0	0	1	اهلاك الفوارق في أسعار التسديد
Autres charges non techniques courantes	2	0	2	1	تكاليف أخرى غير تقنية جارية
Dotations non techniques courantes	113	0	113	92	مخصصات غير تقنية
<b>Résultat non technique courant (1-2)</b>	<b>304</b>	<b>-4</b>	<b>308</b>	<b>343</b>	<b>نتيجة غير تقنية جارية</b>
<b>Produits non techniques non courants (3)</b>	<b>943</b>	<b>23</b>	<b>920</b>	<b>936</b>	<b>عائدات غير تقنية غير جارية (3)</b>
Produits des cessions d'immobilisations	292	0	292	740	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	0	0	0	0	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0	0	0	0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres produits non courants	55	23	31	43	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	596	0	596	153	استردادات غير جارية، تنقيلات تكاليف
<b>Charges non techniques non courantes (4)</b>	<b>570</b>	<b>24</b>	<b>546</b>	<b>1 053</b>	<b>تكاليف غير تقنية غير جارية (4)</b>
Valeurs nettes d'amortissements des immobilisations cédées	242	0	242	753	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل عنها
Subventions accordées	0	0	0	0	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0	0	0	0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres charges non courantes	120	24	96	126	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	209	0	209	174	مخصصات غير جارية
<b>Résultat non technique non courant (3-4)</b>	<b>373</b>	<b>-1</b>	<b>374</b>	<b>-117</b>	<b>نتيجة غير تقنية غير جارية</b>
<b>RESULTAT NON TECHNIQUE (1-2+3-4)</b>	<b>676</b>	<b>-5</b>	<b>682</b>	<b>226</b>	<b>نتيجة غير تقنية (1-2+3-4)</b>





Récapitulation	الأسدس الأول 2022 من	الأسدس الأول 2021 من	خلاصة
RESULTAT TECHNIQUE VIE	654	594	نتيجة تقنية لتأمين الحياة
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	1 946	2 105	نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة
RESULTAT NON TECHNIQUE	676	226	نتيجة غير تقنية
RESULTAT AVANT IMPOTS	3 277	2 925	نتيجة قبل الضريبة
IMPOTS SUR LES RESULTATS	722	629	ضرائب على النتائج
<b>RESULTAT NET</b>	<b>2 555</b>	<b>2 296</b>	<b>نتيجة صافية</b>
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE	15 797	14 762	مجموع عائدات تأمين الحياة
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE	15 079	14 290	مجموع عائدات التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES	1 513	1 540	مجموع العائدات غير التقنية
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>32 390</b>	<b>30 592</b>	<b>مجموع العائدات</b>
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE	15 143	14 168	مجموع تكاليف تأمين الحياة
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE	13 133	12 185	مجموع تكاليف التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES	836	1 314	مجموع التكاليف غير التقنية
IMPOTS SUR LES RESULTATS	722	629	ضرائب على النتائج
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>29 835</b>	<b>28 296</b>	<b>مجموع التكاليف</b>
<b>RESULTAT NET</b>	<b>2 555</b>	<b>2 296</b>	<b>نتيجة صافية</b>



## الملحق 2: حسابات معيدي التأمين الحصريين

(بملايين الدراهم)

ACTIF	الأسدس الأول من 2022			2021	الأصول
	الصافي	الاستهلاكات والمخصصات	الإجمالي		
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>	<b>10 991</b>	<b>354</b>	<b>11 345</b>	<b>10 588</b>	<b>الأصول الثابتة</b>
<b>Immobilisation en non-valeurs</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>قيم معدومة ملحقة بالأصول الثابتة</b>
Frais préliminaires	0	0	0	0	مصاريق تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs exercices	6	7	13	7	تكاليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des obligations	0	0	0	0	مكافآت تسديد سندات اقتراضية
<b>Immobilisations incorporelles</b>	<b>10</b>	<b>32</b>	<b>42</b>	<b>12</b>	<b>حقوق معنوية ملحقة بالأصول الثابتة</b>
Immobilisation en recherche et développement	0	0	0	0	البحث والتنمية
Brevets, marques, droits et valeurs similaires	5	32	37	6	براءات، علامات، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	0	0	0	0	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	6	0	6	6	حقوق معنوية أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
<b>Immobilisations corporelles</b>	<b>6</b>	<b>37</b>	<b>44</b>	<b>8</b>	<b>أصول ثابتة مادية</b>
Terrains	0	0	0	0	أراض
Constructions	0	0	0	0	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	0	0	0	0	إنشاءات تقنية، عتاد وأدوات
Matériel de transport	0	0	1	0	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et aménagements divers	6	37	43	7	أثاث، عتاد المكتب وتجهيزات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	0	0	0	0	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	0	0	0	0	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
<b>Immobilisations financières</b>	<b>315</b>	<b>2</b>	<b>317</b>	<b>313</b>	<b>حقوق مالية ملحقة بالأصول الثابتة</b>
Prêts immobilisés	29	2	30	26	سلفات ملحقة بالأصول الثابتة
Autres créances financières	209	0	209	209	دائنيات مالية أخرى
Titres de participation	0	0	0	0	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	78	0	78	78	سندات أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
<b>Placements affectés aux opérations d'assurance</b>	<b>10 648</b>	<b>275</b>	<b>10 924</b>	<b>10 242</b>	<b>توظيفات مرصدة لعمليات التأمين</b>
Placements immobiliers	14	27	41	54	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances négociables	2 367	0	2 367	2 109	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	6 291	248	6 539	6 030	أسهم وحصص
Prêts et effets assimilés	0	0	0	0	قرروض وأوراق مشابهة
Dépôts en comptes indisponibles	129	0	129	270	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف



Placements affectés aux contrats en unités de compte	0	0	0	0	توظيفات مرصدة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	1 847	0	1 847	1 779	ودائع لدى المقاولات المحيلة
Autres placements	0	0	0	0	توظيفات أخرى
<b>Ecarts de conversion – actif</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>فوارق التحويل بالأصول</b>
Diminution de créances immobilisées et des placements	5	0	5	6	نقصان الدائنيات الملحقه بالأصول الثابتة والتوظيفات
Augmentation des dettes de financement et des provisions techniques	0	0	0	0	زيادة ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
<b>ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)</b>	<b>6 849</b>	<b>368</b>	<b>7 217</b>	<b>5 537</b>	<b>الأصول المتداولة (دون الخزينة)</b>
<b>Part des cessionnaires dans les provisions techniques</b>	<b>4 121</b>	<b>0</b>	<b>4 121</b>	<b>3 507</b>	<b>حصة المحال إليهم في الاحتياطيات التقنية</b>
Provisions pour primes non acquises	751	0	751	488	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	3 347	0	3 347	2 983	احتياطيات الحوادث الواجب أداؤها
Provisions des assurances vie	12	0	12	13	احتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	11	0	11	23	احتياطيات تقنية أخرى
<b>Créances de l'actif circulant</b>	<b>2 630</b>	<b>368</b>	<b>2 999</b>	<b>1 939</b>	<b>دائنيات الأصول المتداولة</b>
Cessionnaires et comptes rattachés débiteurs	145	101	246	227	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة بمدينة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés débiteurs	2 286	252	2 538	1 515	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة بمدينة
Personnel débiteur	0	0	0	0	مستخدمون مدينون
Etat débiteur	96	0	96	133	الدولة (مدينة)
Comptes d'associés débiteurs	0	0	0	0	حسابات شركاء مدينين
Autres débiteurs	8	15	23	8	مدينون آخرون
Comptes de régularisation-actif	95	0	95	56	حسابات تسوية بالأصول
<b>Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)</b>
<b>Ecarts de conversion -actif (éléments circulants)</b>	<b>97</b>	<b>0</b>	<b>97</b>	<b>90</b>	<b>فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)</b>
<b>TRESORERIE</b>	<b>620</b>	<b>0</b>	<b>620</b>	<b>520</b>	<b>الخزينة</b>
<b>Trésorerie-actif</b>	<b>620</b>	<b>0</b>	<b>620</b>	<b>520</b>	<b>خزينة بالأصول</b>
Chèques et valeurs à encaisser	0	0	0	0	شيكات وقيم للتحويل
Banques, TGR, C.C.P.	620	0	620	520	بنوك، الخزينة العامة، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accreditifs	0	0	0	0	صناديق، خواتم تسبيقات واعتمادات
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>18 460</b>	<b>723</b>	<b>19 183</b>	<b>16 645</b>	<b>المجموع العام</b>



PASSIF	الأمدس الأول من 2022	2021	الخصوم
<b>FINANCEMENT PERMANENT</b>	<b>16 352</b>	<b>14 927</b>	<b>التمويل الدائم</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>3 358</b>	<b>3 283</b>	<b>رؤوس أموال ذاتية</b>
Capital social ou fonds d'établissement	2 800	2 800	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيسي
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	0	0	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	2 800	2 200	رأس مال مطالب به (دفع منه .....
Primes d'émission, de fusion, d'apport	1	1	علاوات إصدار واندماج وتقديم
Ecarts de réévaluation	0	0	فوارق إعادة التقييم
Réserve légale	166	151	احتياطي قانوني
Autres réserves	84	3	احتياطيات أخرى
Report à nouveau	18	17	مرحل من جديد
Fonds social complémentaire	0	0	رأسمال الشركة إضافي
Résultats nets en instance d'affectation	0	0	نتائج صافية قيد الإرصاء
Résultat net de l'exercice	289	312	نتيجة صافية للدورة المحاسبية
<b>Capitaux propres assimilés</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>رؤوس أموال ذاتية مماثلة</b>
Provisions réglementées	0	0	مخصصات مقننة
<b>Dettes de financement</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>ديون التمويل</b>
Emprunts obligataires	0	0	اقتراضات سندية
Emprunts pour fonds d'établissement	0	0	اقتراضات للرأسمال التأسيسي
Autres dettes de financement	2	2	ديون أخرى للتمويل
<b>Provisions durables pour risques et charges</b>	<b>34</b>	<b>22</b>	<b>مخصصات مستديمة لمواجهة مخاطر وتكاليف</b>
Provisions pour risques	5	6	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions pour charges	29	16	مخصصات لمواجهة تكاليف
<b>Provisions techniques brutes</b>	<b>12 908</b>	<b>11 616</b>	<b>احتياطيات تقنية إجمالية</b>
Provisions pour primes non acquises	1 478	721	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	8 747	8 203	احتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions des assurances vie	2 282	2 282	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour fluctuations de sinistralité	239	188	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions pour aléas financiers	0	0	احتياطيات الغرر المالي
Provisions techniques des contrats en unités de compte	0	0	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions pour participations aux bénéfices	0	0	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Provisions techniques sur placements	5	5	احتياطيات تقنية للتوظيفات
Autres provisions techniques	157	217	احتياطيات تقنية أخرى



<b>Ecarts de conversion –passif</b>	<b>50</b>	<b>3</b>	<b>فوارق التحويل بالخصوم</b>
Augmentation des créances immobilisées et des placements	50	3	زيادة الدائنيات الملحقة بالأصول الثابتة والتوظيفات
Diminution des dettes de financement et des provisions techniques	0	0	نقصان ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
<b>PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)</b>	<b>2 108</b>	<b>1 718</b>	<b>الخصوم المتداولة (دون الخزينة)</b>
<b>Dettes pour espèces remises par les cessionnaires</b>	<b>363</b>	<b>350</b>	<b>ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم</b>
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	363	350	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
<b>Dettes de passif circulant</b>	<b>1 588</b>	<b>1 247</b>	<b>ديون الخصوم المتداولة</b>
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	753	520	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين، حسابات مرتبطة دائنة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et comptes rattachés créditeurs	452	474	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Personnel créditeur	9	12	مستخدمون دائنون
Organismes sociaux créditeurs	7	6	هيئات اجتماعية دائنة
Etat créditeur	145	184	الدولة (دائنة)
Comptes d'associés créditeurs	160	0	حسابات شركاء دائنين
Autres créanciers	26	27	دائنون آخرون
Comptes de régularisation-passif	35	24	حسابات تسوية بالخصوم
<b>Autres provisions pour risques et charges</b>	<b>97</b>	<b>90</b>	<b>مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف</b>
<b>Ecarts de conversion -passif (éléments circulants)</b>	<b>59</b>	<b>31</b>	<b>فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)</b>
<b>TRESORERIE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>الخزينة</b>
<b>Trésorerie-passif</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>خزينة بالخصوم</b>
Crédits d'escompte	0	0	قروض الخصم
Crédits de trésorerie	0	0	قروض الخزينة
Banques	0	0	بنوك
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>18 460</b>	<b>16 645</b>	<b>المجموع العام</b>



Compte technique assurances vie	الأوسوس الأول من 2022			الأوسوس الأول من 2021	الحسابات التقنفة – تأمين الحياة
	الصافف	الإحالات	الإجمالف		
<b>Primes (1)</b>	106	1	107	82	<b>الأقساط (1)</b>
Primes émises	106	1	107	82	الأقساط الصادرة
<b>Produits techniques d'exploitation (2)</b>	5	0	5	5	<b>العائدات التقنفة للاستغلال (2)</b>
Subventions d'exploitation	0	0	0	0	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	0	0	0	0	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	5	0	5	5	استردادات الاستغلال ، تنقلات تكالف
<b>Prestations et frais (3)</b>	98	-2	96	106	<b>التعوضات والمصارف (3)</b>
Prestations et frais payés	122	0	122	123	تعويضات ومصارف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	-55	0	-56	-34	تغير احتفاطيات الحوات الواجب أداؤها
Variation des provisions des assurances vie	1	-1	0	1	تغير احتفاطيات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	3	0	3	3	تغير احتفاطيات تقلبات حجم الحوات
Variation des provisions pour aléas financiers	0	0	0	0	تغير احتفاطيات الفرر المالف
Variation des provisions techniques des contrats en unités de compte	0	0	0	0	تغير الاحتفاطيات التقنفة للعقود المحتسبة بوحدات حسابفة
Variation des provisions pour participation aux bénéfices	0	0	0	0	تغير احتفاطيات المساهمة فف الأرباح
Variation des autres provisions techniques	27	-1	27	14	تغير الاحتفاطيات التقنفة الأخرى
<b>Charges techniques d'exploitation (4)</b>	12	0	12	10	<b>التكالف التقنفة للاستغلال (4)</b>
Charges d'acquisition des contrats	0	0	0	0	تكالف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	0	0	0	0	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	2	0	2	1	تكالف خارجية أخرى
Impôts et taxes	1	0	1	1	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	4	0	4	3	تكالف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	0	0	0	0	تكالف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	5	0	5	5	مخصصات الاستغلال
<b>Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)</b>	112	0	112	113	<b>عائدات التوظففات المرصدة لعملفات التأمين (5)</b>
Revenus des placements	87	0	80	80	مردودات التوظففات
Gains de change	1	0	1	1	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0	0	0	0	نتائج الفوارق فف أسعار التسدفد التي سفتم تلقفها
Profits sur réalisation de placements	23	0	31	31	أرباح تحققف توظففات
Ajustements de VARCUC (1)(plus-values non réalisées)	0	0	-	0	ضبط قفم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (زفافة القفمة غير المحققة)
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	-	0	أرباح ناتجة عن إعادة تقفم التوظففات المرصدة





Intérêts et autres produits de placements	0	0	-	0	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placement ; Transferts de charges	1	0	1	1	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
<b>Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>تكاليف التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين(6)</b>
Charges d'intérêts	0	0	-	0	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	1	0	1	1	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	0	0	0	0	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	3	0	1	1	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	0	0	0	0	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	-	0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	0	0	-	0	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (ناقص القيم غير المحققة)
Autres charges de placements	0	0	-	0	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placement	0	0	2	2	مخصصات توظيفات
<b>RESULTAT TECHNIQUE VIE (1+2-3-4+5-6)</b>	<b>108</b>	<b>3</b>	<b>90</b>	<b>80</b>	<b>نتيجة تقنية لتأمين الحياة (6-5+4-3-2+1)</b>



Compte technique assurances non-vie	الأسدس الأول من 2022			الأسدس الأول من 2021	الحسابات التقنيّة – التأمين غير التأمين على الحياة
	الصافي	الإحالات	الإجمالي		
<b>Primes (1)</b>	<b>657</b>	<b>686</b>	<b>1 343</b>	<b>565</b>	<b>الأقساط (1)</b>
Primes émises	1 151	949	2 100	951	الأقساط الصادرة
Variation des provisions pour primes non acquises	494	263	757	386	تغير احتياطات الأقساط غير المكتسبة
<b>Produits techniques d'exploitation (2)</b>	<b>102</b>	<b>0</b>	<b>102</b>	<b>83</b>	<b>العائدات التقنيّة للاستغلال (2)</b>
Subventions d'exploitation	0	0	0	0	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	2	0	2	1	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	100	0	100	82	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
<b>Prestations et frais (3)</b>	<b>691</b>	<b>516</b>	<b>1 207</b>	<b>558</b>	<b>التعويضات والمصاريف (3)</b>
Prestations et frais payés	485	162	646	358	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	235	365	600	291	تغير احتياطات الحوادث الواجب أداؤها
Variation des provisions pour fluctuations de sinistralité	0	0	48	10	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	0	0	0	0	تغير احتياطات الغرر المالي
Variation des provisions pour participations aux bénéfécies	0	0	0	0	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	-76	-11	-87	-102	تغير الاحتياطات التقنيّة الأخرى
<b>Charges techniques d'exploitation (4)</b>	<b>170</b>	<b>0</b>	<b>170</b>	<b>186</b>	<b>التكاليف التقنيّة للاستغلال (4)</b>
Charges d'acquisition des contrats	0	0	0	0	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	4	0	4	5	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	21	0	21	18	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	11	0	11	9	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	41	0	41	37	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	1	0	1	0	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	93	0	93	115	مخصصات الاستغلال
<b>Produits des placements affectés aux opérations d'assurance (5)</b>	<b>412</b>	<b>0</b>	<b>412</b>	<b>190</b>	<b>عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين (5)</b>
Revenus des placements	136	0	136	147	مردودات التوظيفات
Gains de change	57	0	57	12	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0	0	0	0	نتائج الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Profits sur réalisation de placements	204	0	204	19	أرباح تحقيق توظيفات
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	0	0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	0	0	0	1	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placements ; Transferts de charges	14	0	14	12	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
<b>Charges des placements affectés aux opérations d'assurance (6)</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>47</b>	<b>61</b>	<b>تكاليف التوظيفات المخصصة لعمليات التأمين (6)</b>



Charges d'intérêts	0	0	0	0	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	11	0	11	7	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	23	0	23	18	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	4	0	4	0	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Pertes sur réalisation de placements	0	0	0	2	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0	0	0	0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Autres charges de placements	0	0	0	0	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placements	8	0	8	33	مخصصات توظيفات
<b>RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE (1 + 2 - 3 - 4 + 5 - 6)</b>	<b>262</b>	<b>170</b>	<b>432</b>	<b>34</b>	<b>نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة (6 - 5 + 4 - 3 - 2 + 1)</b>



Compte non technique	خاص ب السنة (المجموع)	الأسدس الأول من 2022		الأسدس الأول من 2021	الحسابات غير التقنية
		العمليات الخاصة بالسنوات الماضية	العمليات الخاصة ب الأسدس الحالي		
<b>Produits non techniques courants (1)</b>	<b>17</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>19</b>	<b>عائدات غير تقنية جارية (1)</b>
Produits d'exploitation non techniques courants	0	0	0	0	عائدات استغلال غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques courants	17	0	17	19	فوائد وعائدات أخرى غير تقنية جارية
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0	0	0	0	عائدات الفوارق في أسعار التسديد التي سيتم تلقيها
Autres produits non techniques courants	0	0	0	0	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	0	0	0	0	استردادات غير تقنية ، تنقيلات تكاليف
<b>Charges non techniques courantes (2)</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>تكاليف غير تقنية جارية (2)</b>
Charges d'exploitation non techniques courantes	0	0	0	0	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	0	0	0	0	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0	0	0	0	اهتلاك الفوارق في أسعار التسديد
Autres charges non techniques courantes	0	0	0	0	تكاليف أخرى غير تقنية جارية
Dotations non techniques courantes	6	0	6	5	مخصصات غير تقنية
<b>Résultat non technique courant (1-2)</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>13</b>	<b>نتيجة غير تقنية جارية</b>
<b>Produits non techniques non courants (3)</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>عائدات غير تقنية غير جارية (3)</b>
Produits des cessions d'immobilisations	0	0	0	0	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	0	0	0	0	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0	0	0	0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres produits non courants	1	0	1	0	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	1	0	1	0	استردادات غير جارية ، تنقيلات تكاليف
<b>Charges non techniques non courantes (4)</b>	<b>26</b>	<b>0</b>	<b>26</b>	<b>12</b>	<b>تكاليف غير تقنية غير جارية (4)</b>
Valeurs nettes d'amortissements des immobilisations cédées	0	0	0	0	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل عنها
Subventions accordées	0	0	0	0	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0	0	0	0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres charges non courantes	11	0	11	11	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	15	0	15	1	مخصصات غير جارية
<b>Résultat non technique non courant (3-4)</b>	<b>-24</b>	<b>0</b>	<b>-24</b>	<b>-11</b>	<b>نتيجة غير تقنية غير جارية</b>
<b>RESULTAT NON TECHNIQUE (1 - 2 + 3 -4)</b>	<b>-13</b>	<b>0</b>	<b>-13</b>	<b>2</b>	<b>نتيجة غير تقنية</b>



Récapitulation	الأسديس الأول من 2022	الأسديس الأول من 2021	خلاصة
RESULTAT TECHNIQUE VIE	108	80	نتيجة تقنية لتأمين الحياة
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	262	34	نتيجة تقنية للتأمين غير التأمين على الحياة
RESULTAT NON TECHNIQUE	-13	2	نتيجة غير تقنية
RESULTAT AVANT IMPOTS	358	115	نتيجة قبل الضريبة
IMPOTS SUR LES RESULTATS	69	26	ضرائب على النتائج
<b>RESULTAT NET</b>	<b>289</b>	<b>89</b>	<b>نتيجة صافية</b>
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE	223	200	مجموع عائدات تأمين الحياة
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE	1 171	839	مجموع عائدات التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES	19	19	مجموع العائدات غير التقنية
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>1 412</b>	<b>1 057</b>	<b>مجموع العائدات</b>
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE	114	120	مجموع تكاليف تأمين الحياة
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE	909	805	مجموع تكاليف التأمين غير التأمين على الحياة
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES	31	17	مجموع التكاليف غير التقنية
IMPOTS SUR LES RESULTATS	69	26	ضرائب على النتائج
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>1 123</b>	<b>968</b>	<b>مجموع التكاليف</b>
<b>RESULTAT NET</b>	<b>289</b>	<b>89</b>	<b>نتيجة صافية</b>